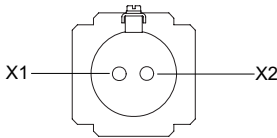


1. Anschlußbelegung



1.1 Kabelbelegung X1

Versorgungsspannung und Ausgänge

Litzen-Nr	AC-Version 90 ... 250 V AC	DC-Version 10 ... 30 V
1	Ausgang 1 Relaiskontakt (C)	
2	Ausgang 1 Relais Schließerkontakt (NO)	
3	Ausgang 2 Relais gemeinsamer Kontakt (C)	
4	Ausgang 2 Relais Schließerkontakt (NO)	
5	Ausgang 2 Relais Öffnerkontakt (NC)	
6	Spannungsversorgung 90 ... 250 V AC	Betriebsspannung 10 ... 30 V DC
7	Spannungsversorgung 90 ... 250 V AC	0 V DC (GND)

Achtung: Bei Einstellung und (invertierte Relaisansteuerung) ändern sich die Anschlüsse der Litzen 4 und 5:

Litzen-Nr	AC- und DC-Versionen
4	Relais Öffnerkontakt (NC)
5	Relais Schließerkontakt (NO)

1.2 Kabelbelegung X2

Eingänge

Litzen-Nr.	Benennung	AC-Version 90 ... 250 V AC	DC-Version 10 ... 30 V
1	+24 V DC	Sensor- versorgungs- spannung	nicht belegt
2	0 V DC (GND)	Bezugs- spannung	nicht belegt
3	INP A	Zähleingang A	
4	INP B	Zähleingang B	
5	RESET	Rücksetzeingang	
6	GATE	Toreingang	
7	KEY	Tastaturverriegelungseingang	

2. Technische Daten

Spannungsversorgung: 10 ... 30 V DC, max. 1,2 W
 90 ... 250 V AC, max. 7 VA

Umgebungstemperatur: -10 °C..+50 °C

Lagertemperatur: -25 °C..+70 °C

Gewicht: ca. 2 kg mit Kabel, 3 m

Schutzart: IP 54 (von vorne)

Gehäuse: Al, hartcoatiert;
 Scheibe PC modifiziert

Zündschutzart: EEx d IIC T6
 PTB Nr. Ex-96. D. 1024

3. Lieferumfang

- Zähler 717 in Ex-Schutz-Ausführung

4. Bestellschlüssel

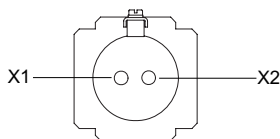
DC-Ausführung: 6.717.010.300.Ex
 AC-Ausführung: 6.717.010.000.Ex

5. Massbild

siehe Rückseite

Additional information Electronic preset counter Typ 717 Ex-proof type

1. Connections



1.1 Cable assignment X1

Supply voltage and outputs

Cable No	AC version 90 ... 250 V AC	DC version 10 ... 30 V
1	Output 1 – Relay contact (C)	
2	Output 1 Relay Closing contact (NO)	
3	Output 2 Common relay contact (C)	
4	Output 2 Relay Closing contact (NO)	
5	Output 2 Relay Opening contact (NC)	
6	Supply voltage 90 ... 250 V AC	operating voltage 10 ... 30 V DC
7	Supply voltage 90 ... 250 V AC	0 V DC (GND)

Attention: In case of a setting the counter to and (reversed relay control), the cable of terminals 4 and 5 are reversed:

Cable No	AC and DC version
4	Opening contact relay (NC)
5	Closing contact relay (NO)

1.2 Cable assignment X2

Inputs

Cable No.	Designation	AC version 90 ... 250 V AC	DC version 10 ... 30 V
1	+24 V DC	Transmitter voltage	n. c.
2	0 V DC (GND)	GND	n. c.
3	INP A	Count input A	
4	INP B	Count input B	
5	RESET	Reset input	
6	GATE	Gate input	
7	KEY	Input for key look	

2. Technical characteristics

Supply voltage: 90..250 V AC, 5 VA max.
10 ... 30 V DC, 1,2 W max.

Operating temperature: -10°C..+50°C

Storage temperature: -25°C..+70°C

Weight: approx. 2 kg (with cable, 3 m)

Protection: IP 54 (front side)

Housing: AI

Type of protection: EEx d IIC T6
PTB Nr. Ex-96. D. 1024

3. Delivery specification

- Counter 717 in Ex-proof bulding

4. Model number

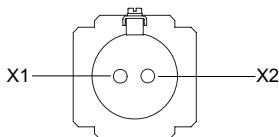
DC: 6.717.010.300.Ex
AC: 6.717.010.000.Ex

5. Diimensions

see reverse side

Complément Compteurs électroniques à présélection Modèle 717 pour l'exécution antidéflagrante

1. Raccordement



1.1 Affectation des bornes X1

Tension d'alimentation et sorties

Borne n°	Versions AC 90 ... 250 V AC	Version 10 ... 30 V
1	Sortie 1 - Contact relais (C)	
2	Sortie 1 relais Contact à fermeture (NO)	
3	Sortie 2 Relais contact commun (C)	
4	Sortie 2 relais Contact à fermeture (NO)	
5	Sortie 2 relais Contact à ouverture (NF)	
6	Tension d'alimentation 90 ... 250 V AC	10 ... 30 V DC
7	Tension d'alimentation 90 ... 250 V AC	0 V DC (GND)

Attention: Dans le cas d'un réglage et (commande du relais inversée), les connexions des bornes 4 et 5 sont inversées:

Borne n°	Versions AC et DC
4	Relais à contact à ouverture (NF)
5	Relais à contact à fermeture (NO)

1.2 Affectation des bornes X2

Entrées

Borne n°	Désignation	Version AC 90 ... 250 V AC	Version DC 10 ... 30 V
1	+24 V DC	Tension d'alimentation du capteur	n. c.
2	0 V DC (GND)	Tension de référence	n. c.
3	INP A	Entrée de comptage A	
4	INP B	Entrée de comptage B	
5	RESET	Entrée de RAZ	
6	GATE	Entree par porte	
7	KEY	Entrée de verrouillage des boutons-poussoirs	

2. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation: 90 ... 250 VAC, 5VA max.
10 ... 30 V DC, 1,2 W max.

Température d'utilisation: -10°C.. +50°C

Température de stockage: -25°C..+70°C

Poids : env. 2, kg

Indice de protection : IP 54 (par l'avant)

boîtier : Al

Type de protection: EEx d IIC T6
PTB Nr. Ex-96. D. 1024

3. La livraison comprend

- Compteur 717 im pour l'exécution antidéflagrante

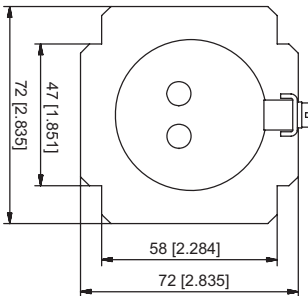
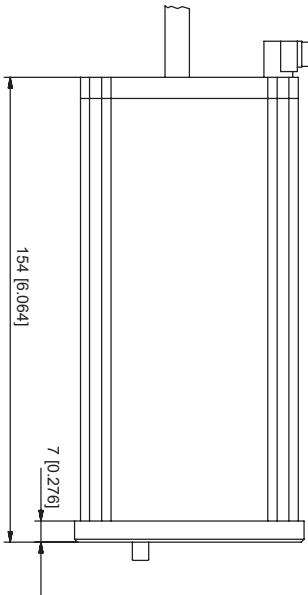
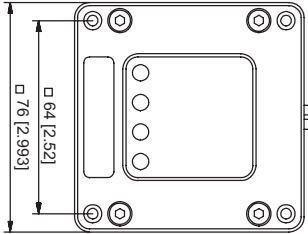
4. Indication

AC : 6.717.010.000.Ex
DC : 6.717.010.300.Ex

5. Dimensions

voir page suivante verso

Massbild / Dimensions



Fritz Kübler GmbH
 Zähl und Sensortechnik
 Postfach 3440
 D-78023 Villingen-Schwenningen
 Tel.: + 49 (0) 7720 - 39 03 - 0
 Fax: + 49 (0) 7720 - 2 15 64
 www.kuebler.com
 sales@kuebler.com